

## OŚWIADCZENIE DOTYCZĄCE INFORMACJI O SZCZEPIONKACH

# Szczepionka Td (przeciw tężcowi i błonicy): Co należy wiedzieć?

Many Vaccine Information Statements are available in Polish and other languages. See [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)

Wiele informacji o szczepionkach jest dostępnych w języku polskim i innych językach. Patrz [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)

## 1. Dlaczego warto się zaszczepić?

Szczepionka Td może zapobiec tężcowi i błonicy.

Tężec dostaje się do organizmu przez skaleczenia lub rany. Błonica to choroba zakaźna, która rozprzestrzenia się poprzez kontakt z drugą osobą.

- **TEŻEC (T – ang. TETANUS)** powoduje bolesne usztywnienie mięśni. Tężec może prowadzić do poważnych problemów zdrowotnych, w tym niemożności otwarcia ust, problemów z przełykaniem i oddychaniem lub zgonu.
- **BŁONICA (D – ang. DIPHTHERIA)** może powodować do trudności w oddychaniu, niewydolność serca, paraliż lub zgon.

## 2. Szczepionka Td

Szczepionka Td jest przeznaczona tylko dla dzieci w wieku 7 lat i starszych, młodzieży i osób dorosłych.

Szczepionka Td jest zwykle podawana w postaci dawki przypominającej co 10 lat lub po 5 latach w przypadku poważnej lub zabrudzonej rany lub oparzenia.

Zamiast szczepionki Td można zastosować inną szczepionkę o nazwie „Tdap”. Szczepionka Tdap oprócz tężca i błonicy chroni też przed krztuścem, zwanym również „kokluszem”.

Szczepionka Td może być podawana w tym samym czasie co inne szczepionki.

## 3. Porozmawiaj ze swoim lekarzem

Należy poinformować dostawcę szczepionki, jeśli osoba otrzymująca szczepionkę:

- doznała **reakcji alergicznej po przyjęciu poprzedniej dawki dowolnej szczepionki przeciwko tężcowi lub błonicy** bądź cierpi na jakiegokolwiek ciężkie, **zagrożające życiu alergię**;
- kiedykolwiek wcześniej cierpiała na **zespół Guillain-Barré Syndrome** (zwany również „GBS”);
- wystąpił **silny ból lub obrzęk po przyjęciu poprzedniej dawki jakiegokolwiek szczepionki, która chroni przed tężcem lub błonicy**.

W niektórych przypadkach lekarz może zdecydować o odroczeniu podania szczepionki Td na przyszłą wizytę.

Osoby z drobnymi chorobami, takimi jak przeziębienie, mogą zostać zaszczepione. Osoby z umiarkowaną lub ciężką postacią choroby powinny zazwyczaj poczekać, aż zregenerują się przed otrzymaniem szczepionki Td.

Więcej informacji można uzyskać od lekarza.

## 4. Zagrożenia związane z reakcją na szczepionkę

- Czasami po przyjęciu szczepionki Td występują ból, zaczerwienienie lub obrzęk w miejscu podania zastrzyku, łagodna gorączka, ból głowy, uczucie zmęczenia i nudności, wymioty, biegunka i ból brzucha.



U.S. Department of  
Health and Human Services  
Centers for Disease  
Control and Prevention

Niektóre osoby mogą doznać omdlenia po procedurach medycznych, w tym po szczepieniu. W przypadku odczuwania zawrotów głowy, zmiany widzenia lub dzwonięcia w uszach należy powiadomić lekarza.

Podobnie jak w przypadku każdego leku, istnieje bardzo niskie prawdopodobieństwo, że szczepionka spowoduje ciężką reakcję alergiczną, inne poważne obrażenia ciała lub zgon.

---

## 5. Co się stanie, jeśli wystąpi poważny problem?

---

Po opuszczeniu kliniki przez zaszczepioną osobę może wystąpić reakcja alergiczna. W przypadku wystąpienia objawów ciężkiej reakcji alergicznej (pokrzywka, obrzęk twarzy i gardła, trudności z oddychaniem, szybkie bicie serca, zawroty głowy lub osłabienie), należy zadzwonić pod numer **9-1-1** i skierować osobę do najbliższego szpitala.

W przypadku wszelkich innych martwiących objawów, należy skontaktować się z lekarzem.

Działania niepożądane należy zgłaszać do systemu zgłaszania zdarzeń niepożądanych związanych ze szczepionką (Vaccine Adverse Event Reporting, VAERS). Świadczeniodawca opieki zdrowotnej pacjenta zazwyczaj składa ten raport, jednak pacjent może również zrobić to samodzielnie. Odwiedź stronę VAERS pod adresem [www.vaers.hhs.gov](http://www.vaers.hhs.gov) lub zadzwoń pod numer **1-800-822-7967**. System VAERS służy wyłącznie do zgłaszania reakcji, a pracownicy VAERS nie udzielają porad medycznych.

Aby udostępnić lekarzom i przedstawicielom służby zdrowia prawidłowe informacje o przeprowadzonych szczepieniach ochronnych oraz umożliwić ocenę szczepień i zalecenie programu dalszych szczepień w przyszłości, informacje zostaną wysłane do Michigan Care Improvement Registry (Rejestru Ulepszanego Systemu Opieki Zdrowotnej Stanu Michigan). Każdy ma prawo poprosić lekarza lub przedstawiciela służby zdrowia o nie przesyłanie informacji dotyczących szczepień do Rejestru.

Polish translation provided by Immunize.org

Vaccine Information Statement  
**Td (Tetanus, Diphtheria) Vaccine**

---

## 6. Krajowy program odszkodowań za uszczerbki na zdrowiu wynikające ze szczepienia

---

Krajowy program odszkodowań za uszczerbki na zdrowiu wynikające ze szczepienia (Vaccine Injury Compensation Program, VICP) to federalny program, który został stworzony, aby zapewnić zadośćuczynienie osobom, które mogły doznać obrażeń w wyniku zastosowania określonych szczepionek. Możliwość zgłoszenia roszczenia dotyczącego domniemanego uszczerbku na zdrowiu lub śmierci w wyniku szczepienia może podlegać mechanizmowi przedawnienia, który może przewidywać okres tak krótki, jak dwa lata. Aby dowiedzieć się więcej o programie i złożyć roszczenie, należy odwiedzić stronę internetową VICP pod adresem [www.hrsa.gov/vaccinecompensation](http://www.hrsa.gov/vaccinecompensation) lub zadzwonić pod numer **1-800-338-2382**.

---

## 7. Jak mogę dowiedzieć się więcej?

---

- Można zwrócić się do swojego lekarza.
- Można też zadzwonić do lokalnego oddziału funduszu zdrowia lub Ministerstwa Zdrowia.
- Aby uzyskać informacje na temat ulotek dołączonych do opakowań szczepionek i dodatkowe informacje, należy odwiedzić stronę internetową Agencji ds. Żywności i Leków (Food and Drug Administration, FDA) pod adresem [www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines](http://www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines).
- Aby skontaktować się z Centrum Kontroli i Zapobiegania Chorobom (Centers for Disease Control and Prevention, CDC):
  - zadzwoń pod numer **1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)**; lub
  - odwiedź stronę CDC pod adresem [www.cdc.gov/vaccines](http://www.cdc.gov/vaccines).

MDHHS-PUB-0471PO AUTH: P. H. S., Act 42, Sect. 2126.

42 U.S.C. § 300aa-26

8/6/2021

OFFICE  
USE  
ONLY

